

◎査証料の相互免除に関する日本国政府とマレーシア政府との間の口上書

(略称) マレーシアとの査証料免除取極

平成 五年 四月 十五日 クアラ・ランプールで
 平成 五年 四月 十五日 効力発生
 平成 六年 五月 十八日 告示

(外務省告示第二九五号)

目 次

ページ

| | |
|----------------|------|
| 日本側口上書..... | 一四四九 |
| マレーシア側口上書..... | 一四五〇 |

(在マレーシア日本国大使館からマレーシア外務省あての
□上書)

(訳文)

□上書

日本側口
上書

日本国大使館は、マレーシア外務省に敬意を表するとともに、日本国政府は、千九百九十三年四月十五日から相互主義に基づき、マレーシア政府が発給する有効な旅券を所持するマレーシア国民であつて、日本国に入国することを希望するものが取得すべきすべての種類の査証に対する査証料を免除する用意を有することを同省に通報する光栄を有する。

大使館は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねてマレーシア外務省に向かって敬意を表する。

千九百九十三年四月十五日にクアラ・ランプールで

NOTE VERBALE

The Embassy of Japan presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of Malaysia and has the honour to inform the latter that the Government of Japan is prepared to waive, from April 15, 1993, on a reciprocal basis, fees for all types of visas to be obtained by Malaysian citizens seeking entry to Japan and in possession of valid passports issued by the Government of Malaysia.

The Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of Malaysia the assurances of its highest consideration.

Kuala Lumpur, April 15, 1993.

マレーシアとの査証料免除取極

一四五〇

(マレーシア外務省から在マレーシア日本国大使館あての
□上書)

(訳文)

□上書

マレーシア外務省は、日本国大使館に敬意を表するとともに、マレーシア政府は、千九百九十三年四月十五日から相互主義に基づき、日本国政府が発給する有効な旅券を所持する日本国民であつて、マレーシアに入国することを希望するものが取得すべきすべての種類の査証に対する査証料を免除する用意を有することを同省に通報する光栄を有する。

大使館は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて日本国大使館に向かつて敬意を表する。

千九百九十三年四月十五日にクアラ・ランプールで

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs of Malaysia presents its compliments to the Embassy of Japan and has the honour to inform the latter that the Government of Malaysia is prepared to waive, from April 15, 1993, on a reciprocal basis, fees for all types of visas to be obtained by Japanese Citizens seeking entry to Malaysia and in possession of valid passports issued by the Government of Japan.

The Ministry of Foreign Affairs of Malaysia avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of Japan the assurances of its highest consideration.

Kuala Lumpur, April 15, 1993.

(参考)

この取極は、日本国政府とマレーシア政府との間で相互主義に基づき、平成五年四月十五日からすべての種類の査証料の免除を行うことを定めたものである。